



GUÍA PRÁCTICA GRATUITA

¿EL, LA, UN, UNA... o nada?

Aprende a elegir el artículo según la intención, sin traducir palabra por palabra.

UN / UNA

¿Es nuevo?

Primera mención o referente no específico.

EL / LA

¿Es conocido?

Ya mencionado, identificable o general.

SIN ART.

¿Zona especial?

Profesión, nombre, idioma o cantidad.

No traduzcas palabras. Traduce la intención.



Una información que el polaco no muestra

El artículo indica qué sabe ya la persona que te escucha.

POLACO	ESPAÑOL	INTENCIÓN
Mam książkę.	Tengo un libro.	Nuevo
Książka jest na stole.	El libro está en la mesa.	Conocido
Jestem studentem.	Soy estudiante.	Profesión
Lubię hiszpański.	Me gusta el español.	Tema general

La pregunta principal

¿Qué sabe ya la otra persona?

¿Presento algo, lo identifico o estoy en una estructura especial?

El artículo transmite cuatro datos

- Nuevo o conocido.
- Específico o no específico.
- Masculino o femenino.
- Singular o plural.



Ocho formas y una decisión

El artículo concuerda con el sustantivo en género y número.

	MASCULINO	FEMENINO
Definido singular	el libro	la casa
Definido plural	los libros	las casas
Indefinido singular	un libro	una casa
Indefinido plural	unos libros	unas casas

INDEFINIDO

UN · UNA · UNOS · UNAS

Presentamos algo nuevo, no específico o una cantidad aproximada: unos diez minutos.

DEFINIDO

EL · LA · LOS · LAS

Hablamos de algo conocido, identificable o de una categoría general.

Aprende cada sustantivo con su artículo: el problema · la clase · el idioma · la ciudad.



Tu navegador de artículos

Sigue el orden. La excepción se comprueba antes que nuevo o conocido.

1 · ZONA ESPECIAL

¿Nombre propio, profesión simple, idioma o cantidad?

Normalmente no uses artículo: Marta, soy estudiante, hablo español, dos hermanos.

2 · NUEVO

¿Lo presentas o no importa cuál es?

Usa un, una, unos o unas: Necesito un bolígrafo.

3 · CONOCIDO

¿Puede identificarlo la otra persona?

Usa el, la, los o las: ¿Dónde está el baño?

4 · CONCUERDA

Comprueba género y número

el libro · la casa · los libros · las casas



EL, LA, LOS, LAS

La persona que escucha puede identificar el referente.

1

Ya mencionado

Tengo un libro. El libro está en la mesa.

2

Contexto claro

Cierra la puerta, por favor.

3

Único en la situación

El sol está brillando.

4

Tema general

Me gusta el español. Los perros son animales sociales.

Idea clave: definido no significa necesariamente «uno concreto que puedo tocar». También usamos el artículo para un tema o una categoría general.



UN, UNA, UNOS, UNAS

Presentamos algo nuevo o dejamos abierta su identidad exacta.

1

Primera mención

Tengo un libro.

2

No específico

Busco una profesora de español.

3

Existencia

Hay un restaurante cerca.

4

Cantidad aproximada

Llegaré en unos diez minutos.

Prueba mental: si cualquier referente adecuado sirve y todavía no has dicho cuál es, normalmente necesitas el indefinido.



De nuevo a conocido

El artículo cambia cuando cambia la información compartida.

Tengo **un libro**.

↓ ahora ya sabes qué libro es ↓

El libro está en la mesa.

PRIMERA MENCIÓN	SEGUNDA MENCIÓN
Hay una cafetería en la esquina.	La cafetería cierra a las ocho.
Busco un profesor de español.	El profesor que recomendó Marta es muy bueno.
Tengo una pregunta.	La pregunta es difícil.

El artículo no solo describe un objeto. También muestra cómo avanza la conversación.



Cuatro zonas importantes

Aprende la estructura completa, no una regla aislada para cada palabra.

1

Nombres propios

Marta vive en Cracovia. · Kuba estudia español.

2

Profesión simple

Soy estudiante. · Mi hermana es médica.

3

Idioma con ciertos verbos

Hablo español. · Estudio inglés. · Aprendo polaco.

4

Cantidad directa

Tengo dos hermanos. · Necesitamos tres sillas.

Atención: la misma palabra puede llevar artículo en otro contexto: Hablo español, pero Me gusta el español.



La estructura completa decide

Profesiones, idiomas y cantidades cambian según la intención.

Soy estudiante.

Es una estudiante excelente.

profesión neutra / profesión descrita

Hablo español.

Me gusta el español.

verbo hablar / tema general con gustar

Tengo dos hermanos.

Los dos hermanos de Marta viven aquí.

cantidad / grupo conocido

Las formas con artículo no siempre son imposibles: cambian el significado, añaden descripción o señalan un referente concreto.



Aprende la palabra con su artículo

La terminación orienta, pero hay trampas frecuentes.

MASCULINO	FEMENINO
el libro	la casa
el problema	la clase
el mapa	la ciudad
el idioma	la pregunta
el estudiante	la estudiante

Dos contracciones obligatorias

a + el = al → Voy al supermercado.

de + el = del → Vengo del trabajo.

No hay contracción con la, los o las: voy a la escuela · vengo de los museos.



Errores frecuentes 1/2

Corrige la frase y recuerda qué intención expresa.

1

Diagnóstico

Tengo libro. → Tengo un libro.
Presentamos algo nuevo.

2

Diagnóstico

Libro está en la mesa. → El libro está en la mesa.
Es un referente conocido.

3

Diagnóstico

Me gusta español. → Me gusta el español.
El idioma es el tema general.

4

Diagnóstico

Soy un estudiante. → Normalmente: Soy estudiante.
Solo declaramos la profesión.

5

Diagnóstico

La Marta vive aquí. → Marta vive aquí.
Un nombre propio normalmente no lleva artículo.



Errores frecuentes 2/2

Corrige la frase y recuerda qué intención expresa.

6

Diagnóstico

La problema es difícil. → El problema es difícil.
Problema es masculino.

7

Diagnóstico

El clase empieza a nueve. → La clase empieza a las nueve.
Clase es femenino.

8

Diagnóstico

Hablo el español. → Normalmente: Hablo español.
Con HABLAR, el idioma va sin artículo.

9

Diagnóstico

Tengo los dos hermanos. → Tengo dos hermanos.
Solo expresamos cantidad.

10

Diagnóstico

Necesito bolígrafo. → Necesito un bolígrafo.
Necesitamos uno no específico.



Ejercicio 1 · Elige el artículo

Escribe el, la, los, las, un, una, unos, unas o — si no hay artículo.

1. Tengo ____ pregunta.
2. ____ pregunta es difícil.
3. Marta es ____ profesora.
4. Marta es ____ profesora excelente.
5. Hablo ____ español.
6. Me gusta ____ español.
7. Busco ____ restaurante cerca.
8. ¿Dónde está ____ restaurante que me recomendaste?
9. ____ problema es serio.
10. Tengo ____ hermanos.
11. Necesito ____ bolígrafo.
12. Voy ____ supermercado. (a + el)



Ejercicio 2 · Corrige

Cada frase contiene un error de artículo. Escribe una versión natural.

1. Tengo coche nuevo.

2. Coche está delante de casa.

3. Soy un médico.

4. Estudio el polaco.

5. Necesito la mesa para mi nueva casa; todavía no sé cuál.

6. La problema es importante.

7. Hablo el español todos los días.

8. La Marta tiene los dos hermanos.



Soluciones razonadas

Comprueba la intención, no solamente la palabra.

Ejercicio 1

- 1 una
- 2 La
- 3 —
- 4 una
- 5 —
- 6 el
- 7 un
- 8 el
- 9 El
- 10 dos
- 11 un
- 12 al

Ejercicio 2

- 1 Tengo un coche nuevo.
- 2 El coche está delante de casa.
- 3 Normalmente: Soy médico.
- 4 Normalmente: Estudio polaco.
- 5 Necesito una mesa para mi nueva casa; todavía no sé cuál.
- 6 El problema es importante.
- 7 Normalmente: Hablo español todos los días.
- 8 Marta tiene dos hermanos.



Chuleta maestra

Tres rutas, siempre en este orden.

SIN ARTÍCULO

¿Estoy en una zona especial?

Marta · Soy estudiante · Hablo español · Tengo dos hermanos

UN / UNA

¿Es nuevo o no específico?

Tengo un libro · Busco una profesora · Hay un restaurante

EL / LA

¿Es conocido o identificable?

El libro está aquí · Cierra la puerta · Me gusta el español

No traduzcas palabras.
Traduce la intención.

Más materiales y clases: hiszpanipolka.com